



# KCE-635UB

## USB Multimedia Interface

- OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

- BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.

- MODE D'EMPLOI

Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.

- MANUAL DE OPERACIÓN

Léalo antes de utilizar este equipo.

- ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.

- ANVÄNDARHANDLEDNING

Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

- РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пожалуйста, прочитайте руководство перед использованием оборудования.

EN

DE

FR

ES

IT

SE

RU

# Table des matières

---

## Instructions d'utilisation



### AVERTISSEMENT

---

|                     |   |
|---------------------|---|
| AVERTISSEMENT ..... | 2 |
| ATTENTION .....     | 2 |
| PRÉCAUTIONS .....   | 3 |
| SÉCURITÉ .....      | 3 |



### OPÉRATIONS DE BASE

---

|   |      |
|---|------|
| Utilisation de la télécommande .....        | 4    |
| Écran tactile et opérations générales ..... | 5, 6 |



### CONFIGURATION DU SYSTÈME

---

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Menu de configuration ..... | 7, 8 |
| Structure des menus .....   | 9    |



### INSTALLATION ET CONNEXIONS

---

|  |    |
|--|----|
| Avertissement .....                                    | 10 |
| Attention .....  | 10 |
| Précautions .....                                      | 11 |
| Installation .....                                     | 11 |
| Contenu du paquet .....                                | 11 |
| Schéma de connexions et de câblage<br>du système ..... | 12 |
| Spécifications .....                                   | 13 |



## AVERTISSEMENT



### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### **N'UTILISEZ AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DE VOTRE VÉHICULE EN TOUTE SÉCURITÉ.**

Toute fonction nécessitant votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après arrêt total du véhicule.

Arrêtez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant d'utiliser ces fonctions. Le non-respect de ces règles pourrait provoquer un accident.

#### **NE DÉMONTÉZ PAS OU NE MODIFIEZ PAS LE RÉCEPTEUR.**

Toute manipulation de ce type pourrait provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique.

#### **UTILISEZ CE PRODUIT POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que celle prévue peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

#### **CONSERVEZ LES OBJETS DE PETITE TAILLE, TELS QUE LES PILES, HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

L'ingestion de ces objets peut occasionner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

#### **LORS DU REMPLACEMENT DES FUSIBLES, UTILISEZ L'INTENSITÉ APPROPRIÉE.**

Le non-respect de cette règle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



### ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

#### **SI UN PROBLÈME SURVIENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT D'UTILISER L'APPAREIL.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur Alpine agréé ou au service client Alpine le plus proche pour qu'il soit réparé.

#### **NE MÉLANGEZ PAS DES PILES NEUVES AVEC DES PILES ANCIENNES. INSÉREZ-LES EN RESPECTANT LA POLARITÉ DES PILES.**

Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité indiquée (+ et -).

Toute fuite de produit chimique des piles peut provoquer un incendie ou des blessures corporelles.



## AVERTISSEMENT



## PRÉCAUTIONS

### Température

Assurez-vous que la température à l'intérieur du véhicule est comprise entre +45°C et 0°C avant de mettre l'appareil sous tension.

### Remplacement du fusible

Lors du remplacement du fusible, veillez à respecter l'intensité indiquée sur le porte fusible. Si le fusible saute plusieurs fois, vérifiez minutieusement toutes les connexions électriques afin de détecter un éventuel court-circuit. Faites également vérifier le régulateur de tension du véhicule.

### Maintenance

En cas de problèmes, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Retournez-le à votre revendeur Alpine ou au service client Alpine le plus proche pour le faire réparer.

### Emplacement de l'appareil

Veillez à ne pas exposer votre appareil KCE-635UB :

- à la lumière directe du soleil et à la chaleur ;
- à une humidité élevée ;
- à une poussière excessive ;
- à des vibrations excessives.



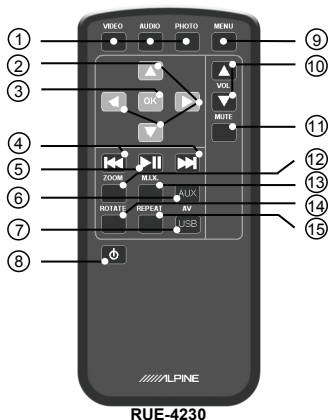
## SÉCURITÉ

### Sortie vidéo (avant)

Afin de veiller à la sécurité du véhicule, l'écran situé du côté conducteur doit être connecté à la fiche de sortie vidéo avant. Ainsi, le conducteur ne pourra pas regarder la vidéo lorsque le véhicule sera en mouvement, si le câble du frein à main jaune/bleu est correctement connecté. Le conducteur pourra regarder la vidéo une fois le frein à main serré. Les écrans des passagers arrière connectés aux fiches de sortie vidéo arrière ne sont pas soumis à cette restriction.



# Utilisation de la télécommande



- ① **Touches source**  
Sélectionnez le mode du lecteur souhaité en appuyant sur la touche source correspondante.
- ② **Touches fléchées (haut, bas, gauche, droite)**  
Utilisez les touches fléchées pour naviguer dans les menus et sélectionner des paramètres. En mode navigation, les touches gauche/droite permettent de faire défiler les pages.
- ③ **Touche OK**  
Appuyez sur la touche OK pour sélectionner un élément de menu en surbrillance.
- ④ **Touches de saut/recherche avant et arrière**  
Appuyez sur ces touches pour lire le fichier suiv./préc. Une pression prolongée (> 2 s) sur ces touches permet de démarrer le mode de recherche rapide avant/arrière.
- ⑤ **Touche Lecture/Pause**  
Appuyez sur cette touche pour démarrer, interrompre et reprendre la lecture en cours.
- ⑥ **Touche AUX**  
Appuyez sur cette touche pour activer l'entrée AV auxiliaire. Une pression prolongée (> 2 s) bascule le signal de la caméra sur la sortie vidéo avant. Appuyez sur une autre touche pour revenir au signal vidéo précédent.
- ⑦ **Touche USB**  
Appuyez sur la touche USB pour passer de l'auxiliaire AV vers le mode de lecture USB.
- ⑧ **Touche marche/arrêt**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous ou hors tension.
- ⑨ **Touche Menu**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu principal.
- ⑩ **Touches VOL+ / VOL-**  
Appuyez sur ces touches pour régler le niveau du volume.
- ⑪ **Touche Mute**  
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le son.
- ⑫ **Touche ZOOM**  
Appuyez sur la touche Zoom afin de sélectionner le niveau de zoom souhaité à l'écran (mode audio et vidéo uniquement).
- ⑬ **Touche M.I.X.**  
Appuyez sur cette touche pour activer la lecture aléatoire des fichiers.
- ⑭ **Touche ROTATE**  
Appuyez sur cette touche pour faire pivoter l'image de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre (mode photo uniquement). Une pression prolongée (> 4 s) permet de réinitialiser et de redémarrer le lecteur.
- ⑮ **Touche REPEAT**  
Appuyez sur la touche REPEAT pour sélectionner le mode de répétition souhaité.

→ répéter une fois → tout répéter → désactiver



## Écran tactile et opérations générales

### • Prise en charge de Direct Touch

Si votre appareil KCE-635UB est connecté à un moniteur prenant en charge Direct Touch (par exemple, iXA-W404R, iXA-W407BT, IVA-D511R, INE-S900R, TME-S370), vous pouvez l'utiliser plus commodément via les commandes tactiles.

Il est recommandé d'effectuer un réglage de l'écran tactile (menu de configuration) avant la première utilisation.

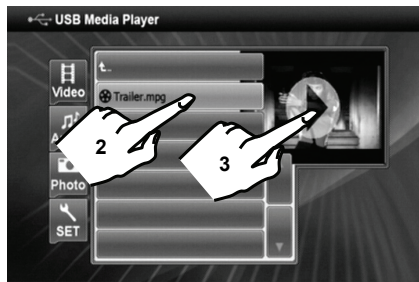
Pour utiliser les fonctions de base de Direct Touch, reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

#### • Sélection de fichier

(1) Sélectionnez un type de source (par exemple, le mode vidéo)

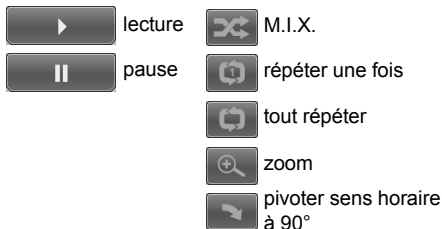
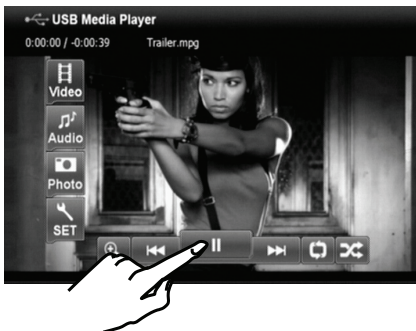
Remarque : SEULS les fichiers vidéo sont affichés.

(2) Parcourez la structure de fichiers/dossiers et sélectionnez le fichier souhaité. (3) Commencez la lecture.



#### • Mode Lecture

En fonction du mode d'opération et du format de fichier sélectionné, vous pouvez utiliser les commandes suivantes pendant la lecture.



#### • Fichiers non pris en charge

Les fichiers dont le format n'est pas pris en charge sont automatiquement grisés.

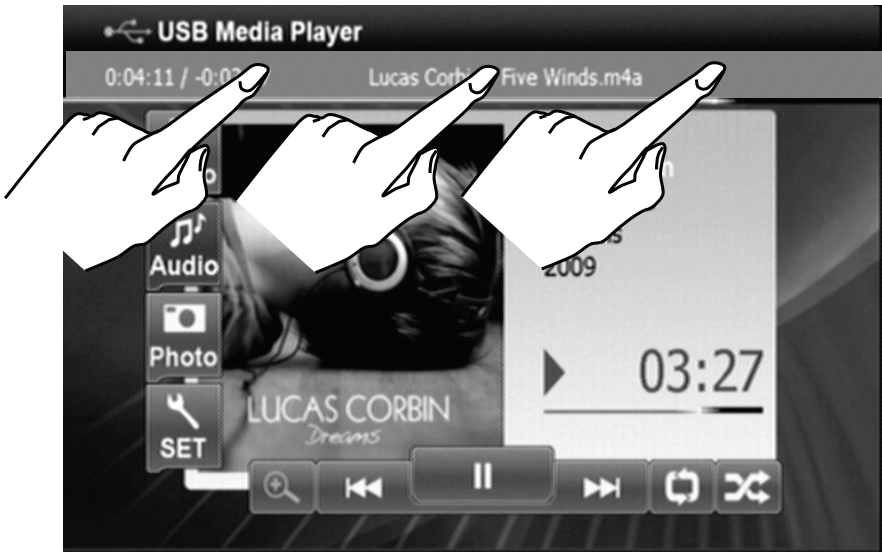




## Écran tactile et opérations générales

### • Fonction de localisation

Certains moniteurs ne prenant pas en charge les commandes tactiles d'avance/retour rapide, vous pouvez accéder à un emplacement donné dans le fichier audio/vidéo en effleurant cet emplacement, au-dessus de la barre de progression. Reportez-vous à l'illustration d'écran tactile virtuel ci-dessous.



### • MP3 avec JPEG

Si aucune pochette d'album n'est associée au fichier audio, KCE-635UB peut afficher, par ordre alphabétique, des fichiers JPEG valides, à partir du même dossier. Si aucun fichier n'est disponible, l'icône de pochette d'album par défaut apparaît.



icône de pochette d'album par défaut



# Menu de configuration

## • Jeu de caractères des champs ID3

Si les champs d'informations ID3 (artiste, titre, etc.) de vos fichiers audio ne s'affichent pas correctement, sélectionnez un autre jeu de caractères en fonction de la région souhaitée.

[Automatic (automatique), Western EU (Europe occidentale), Eastern EU (Europe centrale), Cyrillic (Cyrillique), Greek (Grec)]

## • Durée d'affichage du menu

Vous pouvez sélectionner une durée d'affichage du menu.

[2 s, 4 s, 6 s, 8 s, 10 s]

## • Opacité de l'affichage du menu

Vous pouvez régler l'opacité de l'affichage du menu.

[100%, 50%]

## • Défilement de texte

Cette option vous permet d'activer ou de désactiver le défilement à l'écran des noms de fichier et des champs d'informations ID3 très longs.

[on (activé), off (désactivé)]

## • Vitesse du diaporama

Sélectionnez la vitesse de défilement du diaporama en mode photo.

[2 s, 4 s, 6 s, 8 s, 10 s]

## • Volume

Cette option vous permet d'indiquer si le volume de votre appareil KCE-635UB est réglable ou s'il doit rester fixé à la valeur en cours.

[variable, fixed]

## • Prise en charge de la télécommande

Cette option vous permet d'indiquer si le contrôle à distance de votre appareil KCE-635UB doit être limité à sa télécommande spécifique.

Modifiez ce paramètre uniquement si des interférences avec d'autres appareils de systèmes multimédia plus importants se produisent.

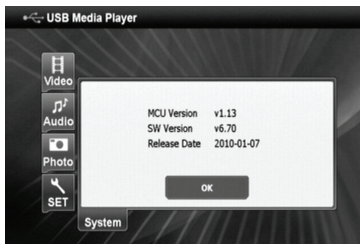
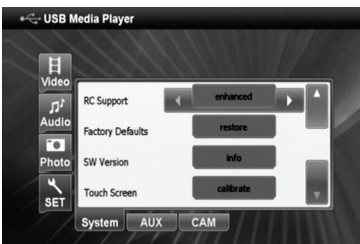
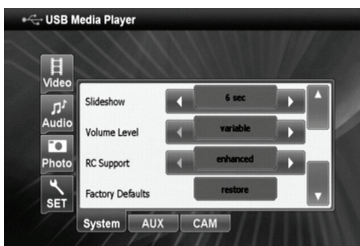
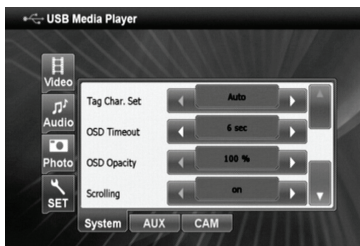
[enhanced (optimisé), USB only (USB uniquement)]

## • Restaurer les réglages par défaut

Cette option permet de restaurer tous les réglages de l'appareil KCE-635UB aux valeurs par défaut.

## • Version de logiciel

Cette option permet d'afficher les versions des logiciels système installés à des fins de réparation.



FR





## Menu de configuration

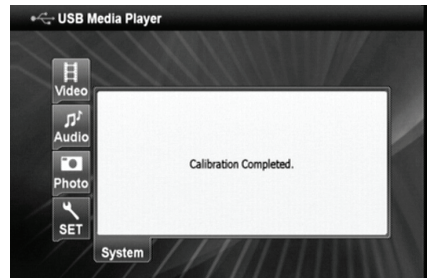
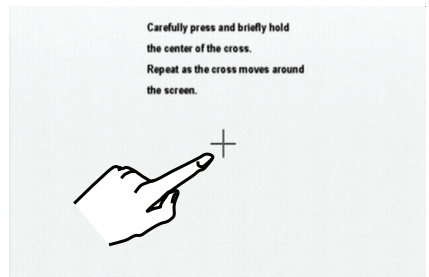
### • Réglage de l'écran tactile

Le menu de réglage de l'écran tactile est accessible uniquement sur un moniteur prenant en charge Direct Touch.

Il est conseillé d'effectuer un réglage de l'écran tactile avant la première utilisation.

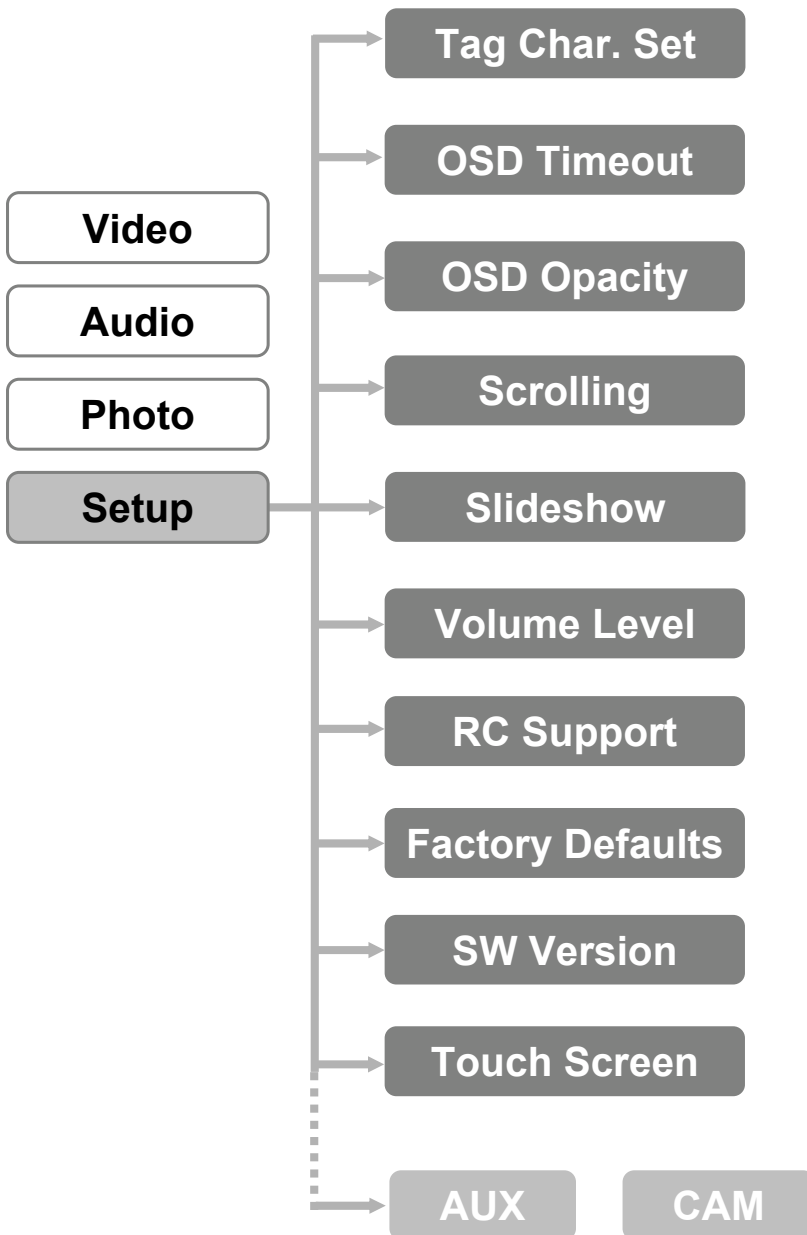
Veillez suivre les instructions à l'écran afin de régler l'utilisation de Direct Touch sur votre appareil KCE-635UB, à partir du moniteur.

En fonction du moniteur connecté, il se peut qu'un délai de 2 secondes sépare chaque étape du réglage.





## Structure des menus



FR

# Installation et connexions

Avant d'installer et de connecter l'unité, veuillez lire attentivement cette page, ainsi que les pages 4 et 5 de ce manuel pour garantir une utilisation appropriée.

## Avertissement

### **RÉALISEZ CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.**

Des branchements inappropriés risquent de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil.

### **UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT DANS DES VÉHICULES ÉQUIPÉS D'UNE MISE À LA TERRE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Consultez votre revendeur en cas de doute.)

Le non-respect de cette règle risque de provoquer un incendie, etc.

### **AVANT DE RÉALISER LE CÂBLAGE, DÉCONNECTEZ LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.**

Le non-respect de cette règle risque de provoquer un choc électrique ou des blessures dus à des courts-circuits électriques.

### **N'EFFECTUEZ PAS DE RACCORDEMENTS SUR LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.**

Ne retirez jamais la gaine isolante du câble pour alimenter un autre appareil, car vous risqueriez de dépasser la capacité électrique du câble et de provoquer un incendie ou un choc électrique.

### **N'UTILISEZ PAS LES BOULONS OU LES ÉCROUS DES SYSTÈMES DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR EFFECTUER DES CONNEXIONS DE MISE À LA TERRE.**

Les écrous ou les boulons utilisés pour les systèmes de freinage ou de direction (ou tout autre système de sécurité), ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour installer des éléments ou réaliser des connexions de mise à la terre. L'utilisation de ces éléments peut provoquer une perte de contrôle du véhicule, un incendie, etc.

### **GARDEZ LES OBJETS DE PETITE TAILLE, TELS QUE LES PILES, HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Toute ingestion de ce type d'objet peut occasionner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

### **N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL À UN EMPLACEMENT OÙ IL EST SUSCEPTIBLE DE GÊNER L'UTILISATION DU VÉHICULE, TEL QUE LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.**

Vous risqueriez d'entraver la vision vers l'avant ou de gêner les mouvements, ce qui peut provoquer un accident grave.

## Attention

### **FAITES APPEL À UN SPÉCIALISTE POUR RÉALISER LE CÂBLAGE ET L'INSTALLATION DE L'APPAREIL.**

Le câblage et l'installation de cette unité nécessitent une expérience et des compétences techniques particulières. Pour plus de sécurité, contactez toujours le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit pour faire réaliser ces opérations.

### **UTILISEZ LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET INSTALLEZ-LES DE FAÇON SÉCURISÉE.**

Veillez à utiliser uniquement les accessoires spécifiés.

L'utilisation de toute autre pièce peut endommager cette unité ou empêcher son installation sécurisée.

Les accessoires peuvent se détacher, au risque d'occasionner un danger ou une défaillance de l'appareil.

### **DISPOSEZ LES CÂBLES DE FAÇON À ÉVITER TOUT ÉCRASEMENT OU PINCEMENT PAR UNE PIÈCE MÉTALLIQUE.**

Disposez les câbles en les éloignant des parties mobiles (telles que les rails des sièges) ou des pièces saillantes ou pointues afin d'éviter tout pincement et tout endommagement du câblage. Si les câbles passent à travers un trou dans une pièce métallique, utilisez un passe-fils en caoutchouc afin d'éviter tout endommagement de la gaine isolante du câble par le bord métallique du trou.

### **N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS UN LIEU EXPOSÉ À UNE HUMIDITÉ OU UNE POUSSIÈRE EXCESSIVE.**

Évitez d'installer cette unité dans un lieu présentant un fort taux d'humidité ou une poussière excessive. L'humidité ou la poussière pénétrant à l'intérieur de cette unité peut provoquer une défaillance du produit.

# Installation et connexions

## Précautions

Veillez à déconnecter le câble de la borne négative (-) de la batterie avant d'installer votre appareil KCE-635UB afin de réduire les risques d'endommagement de l'unité en cas de court-circuit.

- Veillez à connecter les fils de couleur conformément au schéma de câblage. Des branchements incorrects peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'unité ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lorsque vous effectuez les connexions au système électrique de la voiture, faites attention aux composants installés en usine (par exemple, un ordinateur de bord). N'utilisez pas les câbles de ces appareils pour alimenter cette unité. Lors de la connexion de votre appareil KCE-635UB au porte fusible, vérifiez que le fusible correspondant au circuit du KCE-635UB est d'intensité appropriée. Le non-respect de cette recommandation peut endommager l'unité et/ou le véhicule. En cas de doute, consultez votre revendeur ALPINE.
- Votre appareil KCE-635UB est équipé de fiches femelles RCA pour les connexions à d'autres appareils (par exemple, à un amplificateur) disposant de prises RCA. La connexion d'autres appareils peut nécessiter un adaptateur. Dans ce cas, contactez votre revendeur ALPINE agréé pour obtenir de l'aide.

## Installation

### Installation d'USB Mediaplayer

L'USB Mediaplayer peut être placé dans le coffre, au niveau du passage de roue du siège passager avant ou sous le tableau de bord. Cependant, pour éviter des longueurs de câbles inutiles il est préférable d'installer votre appareil aussi près que possible de l'écran.

**N'INSTALLEZ PAS L'UNITÉ DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À L'HUMIDITÉ OU À UNE CHALEUR EXTRÊME** (tel que le compartiment moteur).

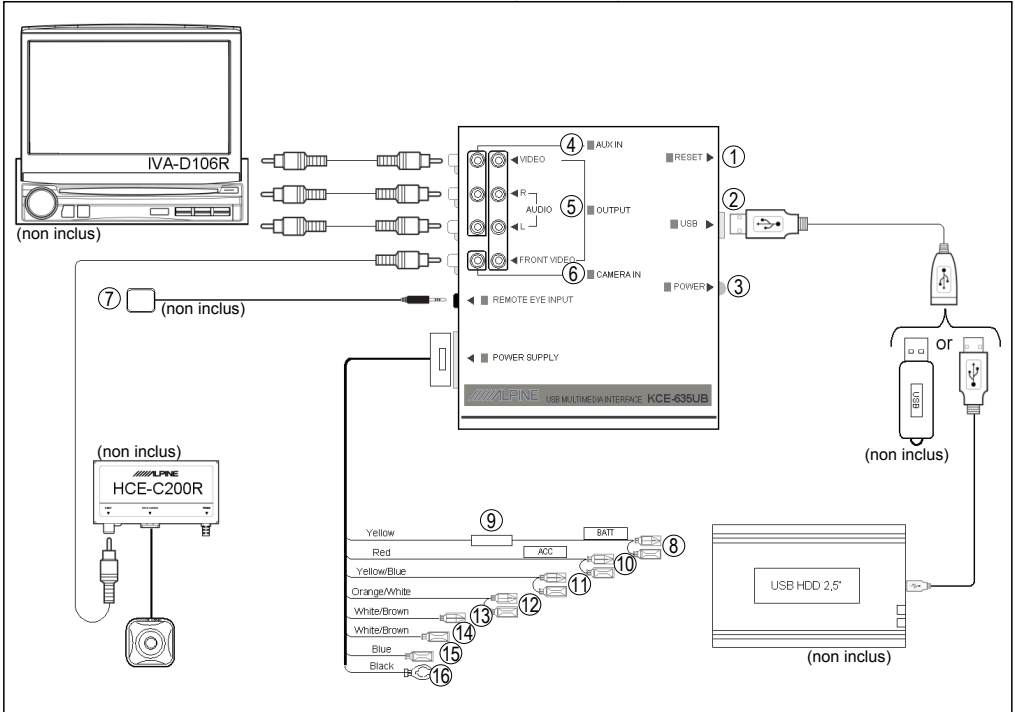
## Contenu du paquet

- KCE-635UB
- Télécommande à infrarouge (RUE-4230)
- Câble d'alimentation (2 m)
- Câble AV (2 m)
- Câble d'extension USB (1,5 m)
- Vis d'installation (x4)
- Manuel d'utilisateur



# Installation et connexions

## Schéma de connexions et de câblage du système



① Bouton de réinitialisation

② Port USB

③ DEL d'alimentation

④ Entrée auxiliaire A/V RCA (x1)

⑤ Sortie A/V RCA (x1) et sortie vidéo avant

⑥ Entrée caméra

⑦ Capteur infrarouge externe (facultatif)

⑧ Fil de la batterie (jaune)

À connecter à une borne sous tension du porte fusible, connectée à la batterie de la voiture (en dérivation du contacteur d'allumage).

⑨ Porte fusible (5A)

⑩ Fil d'alimentation commuté (allumage) (rouge)

À connecter à une borne auxiliaire du porte fusible.

⑪ Fil du frein à main (jaune/bleu)

À connecter au fil du frein à main du véhicule.

⑫ Fil de marche arrière (orange/blanc)

Permet de connecter une caméra de recul.

À connecter à un signal de 12 volts activé par la marche arrière. Le signal de la caméra est commuté uniquement à la sortie vidéo avant.

⑬ Fil d'entrée de la télécommande (blanc/marron, connecteur mâle)

À connecter au fil de sortie de la télécommande du moniteur.

⑭ Fil de sortie de la télécommande (blanc/marron, connecteur femelle)

À connecter au fil d'entrée de la télécommande d'un appareil source auxiliaire.

⑮ Fil de mise sous tension à distance (bleu)

⑯ Fil de mise à la terre (noir)

À connecter à une pièce métallique ou au châssis de la voiture.



# Spécifications

## Matériel

### ALIMENTATION

Tension en entrée 10 V à 16 V CC  
 Consommation électrique max. 15 W

### PRINCIPAUX CONNECTEURS

Port USB Port type A (5 V, 500 mA)  
 Entrée audio 1 paire RCA (stéréo)  
 Entrée vidéo 1x RCA (AUX) / 1x RCA (caméra)  
 Sortie audio 1 paire RCA (stéréo)  
 Sortie vidéo 1x RCA (écran arrière) ; 1x RCA (écran avant)  
 Format de sortie vidéo NTSC

## Support de format

## Logiciel

### SYSTÈME D'EXPLOITATION

Windows CE

### JEUX DE CARACTÈRES DES CHAMPS ID3

Europe occidentale /  
 Europe centrale  
 Cyrillique / Grec

### MISE À NIVEAU DU LOGICIEL

via le port USB

### PRISE EN CHARGE SUPPORT USB

Unités de stockage  
 de masse USB  
 formatées FAT32 à partition unique

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Température de fonctionnement -20 à 70°C  
 Dimensions 136 (119) x 91 x 41 mm  
 Poids 400 g

FR

| Mode  | Codec             | Débit binaire | Résolution max.   | Extension de fichier (conteneur) | Remarques  |
|-------|-------------------|---------------|-------------------|----------------------------------|--|
| VIDÉO | Mpeg-1            | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.mpg, *.mpeg                    | Résolution max.<br>H x V = 414720<br><br>Par exemple :<br>H720 x V576 = 414720<br>H800 x V518 = 414720 |
|       | Mpeg-2            | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.mpg, *.mpeg                    |  |
|       | Mpeg-4            | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.avi, *.mp4                     |  |
|       | ipod Mpeg-4 Movie | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.mp4                            |  |
|       | DivX 3            | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.avi                            |  |
|       | DivX 4            | 1,5 Mbps      | H x V = 414720    | *.avi                            |  |
|       | DivX 4            | 2,8 Mbps      | H x V = 720 x 480 | *.avi                            |  |
|       | DivX 5            | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.avi                            |  |
|       | Xvid              | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.avi                            |  |
|       | MPC-Mpeg-2        | 3 Mbps        | H x V = 414720    | *.avi                            |  |
|       | WMV1 (WMV v7)     | 2 Mbps        | 720 x 576         | *.wmv                            | Résolution max.<br>H720 x V576   |
|       | WMV2 (WMV v8)     | 2 Mbps        | 720 x 576         | *.wmv                            |  |
|       | WMV3 (WMV 9)      | 2 Mbps        | 720 x 576         | *.wmv                            |  |
| AUDIO | MP2               | 320 kbps      |                   | *.MP2                            |  |
|       | MP3               | 320 kbps      |                   | *.MP3                            |  |
|       | MP3-Cover & Tag   | 320 kbps      |                   | *.MP3                            |  |
|       | AC3               | 320 kbps      |                   | *.ac3                            |  |
|       | AAC               | 320 kbps      |                   | *.aac, *.m4a                     |  |
|       | AAC-Cover & Tag   | 320 kbps      |                   | *.m4a                            | Fichiers iTunes uniquement   |
|       | WAV               | 320 kbps      |                   | *.wav                            |  |
|       | WMA               | 320 kbps      |                   | *.wma                            |  |
| PHOTO | BMP               |               | H x V = 6144000   | *.bmp                            | Résolution max.<br>H x V = 6144000   |
|       | JPG               |               | H x V = 6144000   | *.jpg, *.jpeg                    |  |
|       | GIF               |               | H x V = 6144000   | *.gif                            | Par exemple :<br>H3200 x V1920 = 6144000   |
|       | PNG               |               | H x V = 6144000   | *.png                            |  |

Pour obtenir des informations techniques supplémentaires, veuillez consulter le site Web du produit : [www.alpine-europe.com](http://www.alpine-europe.com).

Nous vous conseillons vivement de sauvegarder vos données avant d'introduire l'unité de mémoire USB dans l'environnement automobile. Alpine ne peut pas être tenu responsable de la perte de données dans les unités connectées.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**

1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel. 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Wilhelm-Wagenfeld-Straße 1-3  
80807 München, Germany  
Tel. 089-3242640

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**

(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Tel. 01-48638989

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**

Portal de Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Álava). APDO. 133, Spain  
Tel. 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel. 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**

Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW,  
United Kingdom  
Tel. 0870-33 33 763

**ALPINE ITALIA S.p.A.**

Viale C. Colombo 8,  
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy  
Tel. 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS (Benelux) GmbH**

Leuvensesteenweg 510-B6  
1930 Zaventem, Belgium  
Tel. 02-7251315